



AATSP

American Association of Teachers
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

FLORIDA-Chapter

La Voz de AATSP-FL

Número 29, 2023

23 de octubre 2023

Website:

AATSP-FLORIDA CHAPTER 2023 CONFERENCE IS IN THE BOOKS!

THANK YOU TO OUR SPONSORS FOR THE BLING AND PRIZES

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

KLETT WORLD LANGUAGES

WAYSIDE PUBLISHING

EDINUMEN, USA

AATSP

LANGUAGE MAGAZINE

VISTA HIGHER LEARNING

WYNDHAM ORLANDO RESORT

XPERITAS

We couldn't have done without you!

AATSP-Florida members, you will be hearing from the Board Member “in charge” of your region:

NE/NW: Linda Villadoniga and Linda Gillespie

Central: Rita Daugherty

SE: Graciela Helguero-Balcells

SE: Miami and Monroe Cty: Amarilys Heard

SW: Louis Lillard

These are the comments we received (by region) at the meeting we had in Orlando, September 7-9, 2023, dedicated to better serving YOU, our members.

FLORIDA CENTRAL, Rita Daugherty

Los representantes de la FAATSP pudieran asistir a los entrenamientos y compartir información para los maestros de cada condado

Enviar correos más cortos y concisos

Crear una página web (FB) para compartir lo que hacemos

Connect with districts to promote / support WL courses

Promote awareness of the importance and benefits of WL @ the college level

Create/support a community of teachers that have access to issues affecting our profession

Placement test for WL courses

More PD opportunities

Workshops by District

Divide by Level (Spanish 1, Spanish 2, etc.

2 times a year – in person preferred

Provide Actividades Culturales

Hispanic Heritage Month

Día de los Muertos

Recursos para maestros y estudiantes

Shared Drive / “Dump” Folder for teachers

Google Drive – access for all

Share ideas / presentations/ resources

Funding and Representation from Districts

Networking

Collaboration and support from Districts

Active participation / presence at events

Teacher Grant Opportunities

Conferencias – PD

Maestros: mini-conferencias (PLC)

Crear una comunidad

Comunicación / Network

Timber Creek HS – modelo

Traen a todos los maestros de español a las conferencias

reunió por departamento – 3 veces por mes
Comida / entremeses – tratamiento como familia (cultura)
No hacer comentarios fuera de las reuniones, se protegen lo que hablan, se ayudan internamente. Todos contentos trabajando
Proyectos por niveles - banco de datos
Departamento unido
Se reúnen por teléfono – planificación
PLC – Español en cada escuela
Department chair
PLC leader (por cada materia en la escuela)
EN LA UNION ESTA LA FUERZA
IR JUNTOS A EVENTOS CULTURALES / CONCIERTOS
CONTACTOS: Marisol Gerritsen (West Orange HS)
Tanya Vargas (Markham Woods MS)
Branda Hernández Esquilín (Dr. Phillips HS)
Ida Vincenty-Rolon (Timber Creek HS)
Minnie Cardona / Lymaris Marrero : Seminole County
Erica Rojas (St. Luke's Lutheran)

FLORIDA SOUTHWEST, Louis Lillard

Increase membership in LCFLA
Middle School emphasis
Offer PD specific to MS (instruction according to each level)
Level Beginning 6th
Level 1 – 7th
Level 2 – 8th
Connect with Edinumen and University of Salamanca Program for kids for immersion (travel and study)
KLETT to come to county for PD (Recursoteca – share more info with our area teachers)
FAATSP registration more affordable
Recognize excellence in school WL departments
Send letters with certificates to school principals

FLORIDA SOUTHEAST (Monroe / Dade) -Amarilys Heard

FLTDC (SHA, SHH)
Limitar número de sesiones vs presentadores
Limitar presentaciones (tiempo)
Plenaria (primero)
SHA
Increase interaction with FLTDC

NORTHWEST / NORTHEAST, Linda Villadóniga, Linda Gillespie

Elementary / Middle School Workshops / PD
Advocate for early language school programs @ SJCSD
Workshops on how to start an SHH / SHA
Elementary resources from AATSP
FSSC: workshops / dates (spring break)
NSE: workshops / run through SHA
Global Seal of Biliteracy
AP Counts

HHS
Avant Heritage speakers
Florida Seal of Biliteracy
Webinar Hernandez
Immersion Day with Students / Weekend for Teachers
Network opportunities -FLENEF

The list generated by **FLORIDA SOUTHEAST (Broward and Brevard) -**, is unavailable. **GRACIELA HELGUERO BALCELLS IS THE BOARD MEMBER REPRESENTING THIS GROUP**

WE WILL BE ADDING TO THIS LIST AFTER OUR LUNCHEON MEETING AT FFLA THIS COMING FRIDAY.

MARK YOUR CALENDARS FOR #AATSPFL2024

19-21 SEPTEMBER 2024

WYNDHAM ORLANDO RESORT
8001 International Drive
Orlando, FL 32819

THEME

El español y el portugués como lenguas globales: conexiones y oportunidades más allá del aula

O espanhol e o português como línguas globais: conexões e oportunidades além da sala de aula

Spanish and Portuguese as Global Languages: Connections and Opportunities in the Classroom and Beyond

Proposal forms will be coming out November 1, 2023



REVISTA LUSO-HISPÁNICA

Marking the end of Hispanic Heritage Month and in anticipation of National teach Portuguese Week, we are pleased to announce the launch of a new student publication: Revista Luso-Hispánica.

Filling the gap between the AATSP's two other student publications - Albricias, for high school students, and the Spanish and Portuguese Review (SPR), for graduate students – Revista Luso-Hispánica (RLH)'s mission is to promote and recognize scholarship and artistic expression by undergraduate students of Spanish and Portuguese. Accordingly, the journal's scope of publication includes academic papers, interviews, and book reviews related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures, as well as creative works of writing, such as poems, short stories, and other works of fiction. Advanced Placement (AP) students can submit proposals for their academic papers to be included in RLH.

The inaugural issue of this journal will be unveiled at the AATSP national conference to be held in Portland, OR from June 29 to July 2, 2024. We invite undergraduate students enrolled in community colleges and universities to submit their work for publication in RLH. Submissions must be written in Spanish or Portuguese and sponsored by an instructor with an active AATSP membership. All published work will appear with short bios of the student and the sponsoring faculty member.

Submission Guidelines

- To access submission guidelines, click [here](#):
https://americanatsp-my.sharepoint.com/:w:/g/person/mcarreira_aatsp_org/EVZOyMTEOyRNn1E2fa72lzIBcPoYdj8jaLxxCS6xZyCMgw?rttime=6r_XCHzN20g .
- All manuscripts for the inaugural issue must be submitted to RLH@aatsp.org by 5:00 pm, January 31st, 2024.
- You will receive an email confirming receipt of your manuscript.
- The RLH is also currently seeking students (graduate and advanced undergraduate) and faculty to join the editorial board. We expect this will provide an important opportunity for service learning/work, networking, and professional training.
- Please direct your questions to the RLH Editor to: RHL@aatsp.org.
- To access our RHL page, click [here](#):
<https://www.aatsp.org/page/RLH>



SHH/SHA Sponsor Appreciation Award

The National Spanish Examinations (NSE) office is committed to providing teachers with opportunities to assist and encourage Spanish & Portuguese languages and cultures with students through programs such as [Sociedad Honoraria Hispánica\(SHH\)](#) / [Sociedad Hispánica de Amistad \(SHA\)](#). To this end, the NSE will offer one stipend up to \$500 for a teacher that is both sponsoring SHH/SHA and NSE to provide partial support for SHH/SHA related ceremonies and/or celebrations.

Applications open on November 1st, 2023 and are due by January 8, 2024.
[Click here to download the scholarship rules](#) and eligibility guidelines.

A banner featuring a close-up of a young woman's face on the left. On the right, there is a white box with text. The text reads: "Applications For STUDENT Awards Now Open!". Below this, there is an orange semi-circle containing the text "Apply For:" followed by a list of four scholarships with checkmarks: Junior Travel Scholarship, KCB Global Citizen Scholarship, NSE Senior Scholarship, and NSC Coloring Contest.

Applications For
STUDENT
Awards
Now Open!

Apply For:

- Junior Travel Scholarship
- KCB Global Citizen Scholarship
- NSE Senior Scholarship
- NSC Coloring Contest

Now Accepting Applications

We are now accepting applications for the [Junior Travel Abroad Scholarship](#), the [Senior Scholarship](#), the [Kevin Cessna-Buscemi Global Citizen Scholarship](#), and the National Spanish Challenge *¡Concurso Colorado!*. Application due dates vary by program.

LEARN MORE: <https://nationalspanishexam.org/awards/students/>

Exam Registration Opens Soon

Regular registration for the National Spanish Exam (NSE), the National Portuguese Exam (NPE) and the National Spanish Challenge (NSC) opens on **November 1st, 2023**. For more information regarding exam times, content, and more, visit our website:

National Spanish Exam

<https://nationalspanishexam.org/exams/national-spanish-exam/>

National Portuguese Exam

<https://nationalspanishexam.org/exams/national-portuguese-exam/>

National Spanish Challenge

<https://nationalspanishexam.org/exams/national-spanish-challenge/>

Apply For Title I Assistance

If your school meets the qualification requirements for Title 1 assistance and you wish to give your students the opportunity to participate in the national competitions provided by AATSP Exams (National Spanish Exam, National Portuguese Exam, and/or National Spanish Challenge), you may be eligible for this program. If you are interested in learning more, please fill out the short application below.

The deadline to apply is November 15th, 2023

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfrIFUKz2IlvUYmKZN9YJA-MBWoFc8h2qw9K80FnglYizr4eQ/viewform>

Track Your Students' Progress

Registration for the [National Spanish Assessment](#) (NSA) is open until June 28, 2024. The NSA now offers **up to three (3) attempts** throughout the school year. Each attempt includes four modules that may also be administered separately: Reading, Grammar, Vocabulary, and Listening. Register: <https://nationalspanishexam.org/exams/national-spanish-assessment/registration/>

FREE Practice Is Available!

The new [FREE PREP](#) is available for the 2023-24 school year. This year, the FREE PREP includes material for Levels 01 - 6 of the [National Spanish Assessment](#) (NSA) / [National Spanish Exam](#) (NSE), and for the [National Spanish Challenge](#) (NSC).

Sign up for Practice: <https://nationalspanishexam.org/exams/practice/>

Festivos de octubre



Mes de octubre: mes de la prevención del cáncer de mama.

23 de octubre - Día Internacional del Leopardo de las Nieves

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-leopardo-nieves>

24 de octubre - Día de las Naciones Unidas

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-las-naciones-unidas>

24 de octubre - Día Internacional contra el Cambio Climático

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-contra-cambio-climatico>

24 de octubre - Día Mundial contra la Polio

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-poliomelitis>

24 de octubre - Día Internacional de las Bibliotecas

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-de-las-bibliotecas>

25 de octubre - Día Internacional del Artista

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-artista>

27 de octubre - Día Mundial del Patrimonio Audiovisual

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-patrimonio-audiovisual>

28 de octubre - Día Mundial de la Animación

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-de-la-animacion>

31 de octubre - Halloween

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/halloween>

31 de octubre - Día Mundial de la Ciudades

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-ciudades>

31 de octubre - Día Internacional del Arroz

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-arroz>

Frases populares del mes de octubre

- "Octubre es un mes de historias y deja malas memorias".
- "En octubre, el hogar de leña cubre".

- *"En octubre, el enfermo que no se agarra, cae con la hoja de parra".*
- *"Octubre lluvioso, año copioso".*
- *"Si octubre es corto en granos, será largo en caldos".*
- *"Del pellejo de octubre, de ese te cubre".*
- *"En octubre, agua del diez al veinte, es conveniente".*
- *"En octubre, de la lumbre huye".*
- *"De octubre a primeros, repón los aperos".*
- *"Si en octubre sientes frío, a tus animales da abrigo".*
- *"Octubre que termina claro, favorece lo sembrado".*
- *"En octubre, tu tierra cubre".*
- *"Cuando octubre truena, viento lleva".*
- *"Octubre vinatero, padre del buen enero".*
- *"La luna de octubre, siete lunas cubre; y si llueve, nueve".*
- *"En octubre, el enfermo que no se agarra, cae con la hoja de parra".*

MÁS NOTICIAS DE AATSP

SENIOR SCHOLARSHIPS AND JUNIOR TRAVEL AWARDS APPLICATIONS FOR HIGH SCHOOL STUDENTS

The Sociedad Honoraria Hispánica 2023-2024 scholarship applications and instructions are now posted online.

The SHH will award twenty-one Bertie Green Junior Travel Awards for current junior members of the SHH to travel to Panama in July 2024. The SHH will also award college scholarships in the amounts of \$1000 and \$2000 to members of the SHH who are currently in their senior year of high school.

Applications for the 2023-2024 SHH Joseph Adams Senior Scholarships and Bertie Green Junior Travel Awards are due **Tuesday, December 5**. All information and applications are posted on the [Student Scholarships and Awards](#) page of the SHH website.

Oct. 26, 7:30 pm ET

Black in Spanish and Portuguese: 101 to PhD

John Maddox, Ph.D.

Associate Professor of Spanish and African American Studies,
University of Alabama at Birmingham

This talk will give a rationale for ensuring the African diaspora is represented in all Spanish and Portuguese classes and offer sample activities that are ready for your next class at basic, intermediate, advanced, and graduate levels.

Also focused on diversity, on Sept. 19th Christina Chavarría, Program Coordinator at The Levine Institute for Holocaust Education at the United States Holocaust Memorial Museum, presented *Construyendo Puentes: Spanish Language Resources for Teaching about the Holocaust*. Download the PowerPoint and other materials from this talk [here](https://americanatsp-my.sharepoint.com/:w:/g/personal/mcarreira_aatsp_org/EWoZfjP0xeBArtyZooVemooBopxkq8aTUV-WXFjgoyEhoQ?rttime=um1gUnDH20g): https://americanatsp-my.sharepoint.com/:w:/g/personal/mcarreira_aatsp_org/EWoZfjP0xeBArtyZooVemooBopxkq8aTUV-WXFjgoyEhoQ?rttime=um1gUnDH20g.

ALBRICIAS: NEW MULTIMEDIA PROJECTS ON YOUTUBE

Four stellar multimedia projects were chosen for the November 2023 issue of *Albricias*. Check out the latest videos on "La moda y el diseño / A moda e o desenho" on our [Albricias YouTube playlist](#). We are always thrilled to get more multimedia submissions, so share these example projects with your students and encourage them to submit in the future!

2023 Poster Contest

Florida Members will be receiving an email from Linda Villadóniga, Florida Poster Coordinator, with all of the details for the 2023 Poster Contest in the next few days.

PLEASE REMEMBER THAT FLORIDA ENTRIES MUST BE SUBMITTED THROUGH THE FLORIDA POSTER COORDINATOR. FLORIDA TEACHERS CANNOT SUBMIT POSTERS DIRECTLY!

REMINDER: VOTE IN THE 2023 BOARD OF DIRECTORS ELECTION

Help decide the future of the AATSP by casting your vote. Look for an email that was sent to your inbox on Oct. 1 from noreply@eballot.com titled "2023 AATSP Board of Directors

Election”. Be sure to check your spam and junk folders. The AATSP office cannot access your ballot or specialized link for voting. The voting closes on Sunday, Oct. 31st. To get to know your candidates before casting your ballot [click here](https://www.aatsp.org/page/2023BODElections):
<https://www.aatsp.org/page/2023BODElections>

MEET OUR SPECIAL *COMPAÑEROS/COMPANHEIROS*: EMBASSY OF SPAIN IN THE UNITED STATES

The [Education Office of Spain](#) promotes diverse educational outreach programs in the United States and Canada. It targets three main areas: collaborative educational programs such as the North American Language and Culture Assistants Program (NALCAP), which allows North American college students and graduates to partner with elementary and secondary schools in Spain as language assistants, and the Visiting Teachers from Spain program, which brings highly qualified bilingual teachers to teach at k-12 levels. These initiatives aim to foster mutual knowledge and appreciation and provide school communities with a diverse multicultural atmosphere.

Secondly, the Education Office provides support for the teaching of the Spanish language and the implementation of dual language and multicultural education programs. In the International Spanish Academy program, high performing schools in the United States and Canada implement a Spanish-English dual immersion curriculum with the support of the Education Office. Also, professional development activities, both online and in person, offered to teachers of Spanish cover topics such as enhancing linguistic and methodological skills, developing intercultural competence, integrating technology, and promoting bilingualism.

Lastly, Spanish language and culture is promoted through a network of Spanish resource centers, language and culture heritage classrooms, and an intense social media presence.



Submit Your Proposal FOR AATSP 2024

The AATSP is now accepting proposal submissions for the 106th Annual AATSP Conference in Portland, Oregon (June 29 - July 2, 2024), including Regular Sessions, Panel Sessions, Roundtable, and Exhibitor Sessions. The 2024 theme is: *Spanish and Portuguese as Global Languages: Connections and Opportunities in the Classroom and Beyond*. For more information on the conference, proposal guidelines, and more, visit the AATSP website.

Learn more here: <https://www.aatsp.org/page/2024Conference>



October brings us the beginning of the AATSP'S FALL MEMBERSHIP AND FUNDRAISING DRIVE. From now until Giving Tuesday, Nov. 28th, we're presenting a range of exciting ways to support this effort: From sponsoring a budding educator, to honoring a game-changing teacher, to commemorating a special person. This week's featured option is simple:

ADD THE CHANGE TO MAKE A CHANGE

Support the work of the AATSP by making a donation to our general fund. Your contribution will help us fund this year's new initiatives, including the Sheri Spaine Long Professional Development Series, the Distinguished Teacher Certificate, and the Revista Luso-Hispánica, our new journal for undergraduate students. In keeping with the mission of the AATSP, these initiatives promote and support the study and teaching of the Spanish and Portuguese languages and their related literatures and cultures at all levels of education.

Donate Now:

<https://www.aatsp.org/donations/donate.asp?id=3287>

Thank you for your support

FROM THE EDUCATION OFFICE, EMBASSY OF SPAIN



Estimados profesores,

El próximo sábado **4 de noviembre**, la Agregaduría de Educación en Canadá organiza una actividad de formación en línea que esperamos que sea de vuestro interés.

La conferencia lleva por título ***El lenguaje inclusivo de género en el aula: La expresión, la aceptabilidad y la enseñanza*** y estará a cargo de la ponente Dra. Angela George, Profesora Asociada de Español de la Universidad de Calgary. La formación abordará el desafío de crear aulas de español más inclusivas a través del uso de un lenguaje de género neutral, presentando un proyecto de investigación en tres fases que analiza el conocimiento y uso del lenguaje inclusivo, culminando en sugerencias para crear un entorno de aprendizaje más integrador. ***La conferencia tiene una duración de una hora y cuarto de 10:00am a 11:15am MST.***

Para inscribirte, regístrate en este [enlace](https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=jZQU0qw3REylayoyZUfWWx3Bob41aD1Mhi8dYJki_q1UQzBZSIZ_LMkxARTIVVzJaVTgzU1VFQ09BWC4u) (https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=jZQU0qw3REylayoyZUfWWx3Bob41aD1Mhi8dYJki_q1UQzBZSIZ_LMkxARTIVVzJaVTgzU1VFQ09BWC4u). La inscripción es obligatoria para poder asistir. La sesión se hará vía Zoom y se enviará el enlace a la sesión unos días antes del evento.



Un cordial saludo,

Elisa Bueno Brinkmann

Asesora técnica/Education Advisor
Education Office, Embassy of Spain
2655 Le Jeune Rd. Suite 906
Coral Gables, FL 33134
Tel. +1 305 448 2146



Artículos de interés

FROM WORLD LANGUAGE CLASSROOM

Competency-Based Grading: A Paradigm Shift for Language Classroom

<https://wlclassroom.com/2023/10/16/competencybasedgrading/>

AI tools I the Language Classroom

<https://wlclassroom.com/2023/10/22/ep116/>

FROM ASCD SMARTBRIEF

Understanding cognitive biases in schools

<https://www.edutopia.org/article/cognitive-biases-guide-school-administrators>

Ideas on helping students unplug from technology

<https://www.edutopia.org/article/cognitive-biases-guide-school-administrators>

FROM ACTFL SMARTBRIEF

International teachers join Oregon bilingual program

https://www.tillamookheadlightherald.com/community/international-teachers-amplify-cultural-exchange-in-tillamook-dual-language-program/article_267535e6-6471-11ee-9f37-5bc68bf338b3.html

Report: Bilingual teachers in demand as student population grows

<https://www.cbsnews.com/texas/news/schools-scramble-to-fill-classrooms-with-bilingual-teachers/?intcid=CNR-01-0623>

History teacher from Florida to speak at UN event in Geneva

<https://www.cbsnews.com/miami/news/black-history-teacher-takes-florida-education-standards-complaints-to-the-un/>

FROM EDUCATION WEEK

Here's what High School Students of Color Think About Being a Teacher

https://www.edweek.org/teaching-learning/heres-what-high-school-students-of-color-think-about-being-a-teacher/2023/10?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=8054364&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=10707941

Here's What Schools Are Doing to Ease Teachers' Stress

https://www.edweek.org/teaching-learning/teachers-stress-trickles-down-to-students-heres-what-schools-are-doing-about-it/2023/10?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=tu&M=8060285&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=10715310

FROM CAMBRIDGE ASSESSMENT INTERNATIONAL

Involution in education: helping students find the “best fit” university for them

https://www.linkedin.com/pulse/involution-education-helping-students-find-best-uhvde/?midToken=AQEivE77Eel8SA&midSig=3XxYBL43MwKGY1&trk=eml-email_series_follow_newsletter_01-newsletter_content_preview-0-title_&trkEmail=eml-email_series_follow_newsletter_01-newsletter_content_preview-0-title_-null-5bct50~Invj1uzg~wb-null-null&eid=5bct50-Invj1uzg-wb&otpToken=MTEwNzFmZTQxMjJhY2JjZGI2MjQwNGVjNGYxOWUxYjU4NmM2ZDk0MTkwYWQ4ZjYxNzljZTA5Njc0NzVkNWZmMWYyZGY4Nzk2NGNjZWU4ZGMwNGJlNzE1YmM2MWUzNmY1OGewMzl4MDNiNWQyNTQzNTg2ODQsMSw
x

FROM LANGAUGE MAGAZINE

Embracing Bilingual Assesment

<https://www.languagemagazine.com/2023/10/06/embracing-bilingual-assessment/>

Positioning Multilingual Learners for Success

<https://www.languagemagazine.com/2023/06/15/positioning-multilingual-learners-for-success/>

FROM SMITHSONIAN MAGAZINE

Archaeologists Uncover 9,500-Yer-Old Woven Baskets and Europe’s Oldest Sandals

<https://www.smithsonianmag.com/smart-news/archaeologists-uncover-9500-year-old-woven-baskets-and-europes-oldest-sandals-180983001/?spMailingID=48957950&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2561735019&spReportId=MjU2MTczNTAxOQS2>



VISUAL ARTS

ST AUGUSTINE, FL

LAIA ESTRUCH IN ST. AUGUSTINE, FL

Wed, October 25 – Fri, October 27

@ Ringhaver Student Center and The Waterworks

.....

As part of her two week CEAM Artistic Residency at Flagler College, Spanish artist Laia Estruch will offer an artist talk and reception to display her work and ideas.

Thanks to the collaboration between the Crisp-Ellert Art Museum's (CEAM) [Artist Residency at Flagler College](#) and the Cultural Office of the Embassy of Spain in Washington D.C., Barcelona-based artist Laia Estruch has joined the artists-in-residence program in October 2023. Estruch is the second Spanish artist to participate in this residency program, a collaboration that was initiated in 2022.

In keeping with the CEAM Artist Residency's commitment to provide support to interdisciplinary artists who collaborate with various aspects of St. Augustine's local community, this partnership with the Cultural Office of the Embassy of Spain aims at connecting the Spanish history of the city of St. Augustine with contemporary Spanish art by providing an emerging Spanish artist with the opportunity to connect and explore with the rich cultural ecosystem of St. Augustine.

As part of the residency, Laia Estruch will engage in two activities next week to share and display her work and ideas:

ARTIST TALK

- **On Wednesday, October 25 at 6 pm.**
- At Flagler College's Ringhaver Student Center (Virginia Room), 50 Sevilla Street, St. Augustine, FL 32084
- Free.

ARTIST RECEPTION

- **On Friday, October 27 from 6pm to 8pm.**
- Hosted by St. Johns Cultural Council and CEAM
- At The Waterworks, 184 San Marco Ave., St. Augustine, FL 32084
- Free.

ABOUT LAIA ESTRUCH

[Laia Estruch](#) has been awarded both the Premis Ciutat de Barcelona (2021) and Premios Cervezas Alhambra de arte emergente (2022). Estruch has led workshops for the educational department of MACBA in Barcelona since 2016.

She is currently working on a program there with children with autism and their families. Estruch has presented her work throughout Europe and across the world, including at the *XXIII Bienal Arte Paiz Guatemala* (2023); *PUBLICS*, Helsinki (2022); Centro Cultural de España, Mexico City (2020); and *Chapelle des Beaux-Arts*, Paris (2017).

LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA JUNTO CON EL CAPÍTULO DE FLORIDA DE AATSP, OS OFRECEMOS UNA OPORTUNIDAD ÚNICA ESPECIALMENTE PARA LOS SOCIOS DE AATSP!!!

15-26 JUNIO, 2024

VIAJE EXPERIENCIAL

EL CAMINO DE SANTIAGO



ALOJAMIENTO



TRANSPORTE



COMIDAS



GUÍA ESPECIALIZADO

PLAZAS LIMITADAS

NO TE LO PIERDAS !!!!

CURSOS INTERNACIONALES-USC & AATSP- FLORIDA CHAPTER

faatspconferencechair@gmail.com

1 – TIMING DEL PROGRAMA

SÁBADO 15/06	<ul style="list-style-type: none"> ○ Llegada del grupo, traslado al alojamiento (residencia universitaria- habitación individual con baño) ○ Manutención por cuenta del grupo
DOMINGO 16/06	<ul style="list-style-type: none"> ○ Visita guiada a la ciudad monumental por la mañana y tarde libre. ○ Visita nocturna a la Catedral de Santiago ○ Desayuno, comida y cena en el comedor universitario
LUNES 17/06	MAÑANA
9,15h-11,15h	HISTORIA DEL CAMINO DE SANTIAGO
10,15h-11,45h	PAUSA
11,45h- 12,45h	HISTORIA DEL CAMINO DE SANTIAGO
13,00h -14,00h	INTRODUCCIÓN A LA CULTURA DE GALICIA
14,00h	Comida en comedor universitario
TARDE	<ul style="list-style-type: none"> ○ Visita guiada al Patrimonio de la Universidad ○ Visita guiada al Museo de las Peregrinaciones
NOCHE	Cena en comedor universitario
MARTES 18/06	MAÑANA
9,15h-11,15h	ACTUALIDAD DEL CAMINO DE SANTIAGO
10,15h-11,45h	PAUSA
11,45h- 12,45h	ACTUALIDAD DEL CAMINO DE SANTIAGO
13,00h -14,00h	INTRODUCCIÓN A LA CULTURA DE GALICIA
14,00h	Comida en comedor universitario
TARDE	<ul style="list-style-type: none"> ○ Orientación viaje del Camino de Santiago ○ Taller de música y baile tradicional de Galicia
NOCHE	Cena en comedor universitario
19-24 junio	CAMINO DE SANTIAGO- RUTA CAMINO FRANCÉS (100KMS)

19 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 1ª Etapa: O Cebreiro – Triacastela (18 km's) <ul style="list-style-type: none"> ○ Visita O Cebreiro
20 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 2ª Etapa: Sarria – Portomarín (22 km's)
21 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 3ª Etapa: Portomarín – Palas de Rei (24 km's) <ul style="list-style-type: none"> ○ Iglesia de Vilar de Donas y Castillo de Pambre
22 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 4ª Etapa: Palas de Rei – Rivadiso de Abaixo (25 km's)
23 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 5ª Etapa: Rivadiso – O Pino (24 km's) <ul style="list-style-type: none"> ○ Visita Monasterio de Sobrado dos Monxes
24 JUNIO	<ul style="list-style-type: none"> • 6ª Etapa: O Pino- Santiago de Compostela (19, km's) <p>Llegada a Compostela, recogida credenciales</p> <p>Comida en la zona monumental</p> <p>Cena por cuenta del grupo</p>
25 JUNIO	Día de descanso – Se incluye el desayuno. La comida y cena son por cuenta del grupo
26 JUNIO	Regreso a USA- Se incluye transfer al aeropuerto

Política de cancelación del programa

El pago del programa ha de hacerse 60 días antes de la fecha de inicio del mismo.

Gastos de Cancelación

- 50% del importe total del programa si la anulación se produce entre los 50 y los 30 días previos a la salida.
- 70% del importe total del programa si la anulación se produce entre los 29 y los 11 días previos a la fecha de inicio.
- En caso de cancelación dentro de los 10 días anteriores a la fecha de inicio del programa, no habrá derecho a devolución alguna del importe total abonado.
- En caso de anulación durante el programa no habrá derecho a devolución alguna de la cantidad abonada.

FLENJ NEWS



2023-2024

Professional Development Workshop Series



10.26.23
IN PERSON
9AM-3PM

Jenna Cesario & Krista Horvath



12.07.23
VIRTUAL
4PM-6PM

Diane Neubauer



1.11.24
VIRTUAL
4PM-6PM

FLENJ Teacher of the Year 2023
Yanci Merkel



2.1.24
VIRTUAL
4PM-6PM

Noemi Rodriguez & Ashley Warren



5.2.24
IN PERSON
9AM-3PM

Carolyn Schlegel & Aubrey Swisher

Visit <https://flenj.org/workshops/> to register!



2023-2024

Professional Development Workshop Series

10.26.23

Leave Happy:
Strategies to Build
Relationships and
Create a Positive
Classroom
Community



Jenna Cesario & Krista Horvath

NIPSA-FEAMONROE TOWNSHIP, NJ
9AM-3PM

Visit <https://flenj.org/workshops/> to register!

CLTA & SWCOLT Wednesday WEBINARS are BACK!!!



PRESENT
WEBINAR WEDNESDAYS
BEST OF THE SOUTHWEST EDITION!

CEUs AVAILABLE THROUGH STANFORD CONTINUING STUDIES
REGISTER @ [CLTA.NET](https://www.clta.net) TODAY!

FEATURED 2023-2024 SWCOLT TEACHERS OF THE YEAR:
ACCESS RECORDING AND MATERIALS PRIOR,
THEN ATTEND 30 MIN LIVE Q&A WITH THE FEATURED TEACHER OF THE YEAR!

 HAWAII	NATALIE LALAGOS SEPTEMBER 13, 2023 4PM (PACIFIC TIME) SPANISH	 COLORADO	ERIN AUSTIN JANUARY 10, 2024 4PM (PACIFIC TIME) FRENCH
 TEXAS	KRISTINA SEDBERRY OCTOBER 11, 2023 4PM (PACIFIC TIME) ASL	 NEW MEXICO	LUCY ZOLLNER FEBRUARY 15*, 2023 4PM (PACIFIC TIME) PORTUGUESE
 NEVADA	MARGARITA DE LEÓN VIERA NOVEMBER 8, 2023 4PM (PACIFIC TIME) SPANISH	 ARIZONA	NALLELY MORALES MARCH 13, 2024 4PM (PACIFIC TIME) SPANISH
	CLTA & SWCOLT DECEMBER 13, 2023 4PM (PACIFIC TIME) NETWORKING & RAFFLE!	 CALIFORNIA	TINA DALTON APRIL 10, 2024 4PM (PACIFIC TIME) FRENCH

NOTE THURSDAY

REGISTER HERE: <https://www.tfaforms.com/5083590>



**ASSOCIATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS
OF DADE COUNTY
F.L.T.D.C.**

WANTS YOU TO JOIN US AT OUR

**2023 ANNUAL CONFERENCE
OCTOBER 27
MIAMI DADE NORTH CAMPUS
FROM 9 TO 3**

**WORKSHOPS, EXHIBITORS, BREAKFAST, LUNCH,
CULTURAL ACTIVITIES AND MOST IMPORTANT
COLLEAGUES TO SHARE YOUR EXPERIENCES.**

**FOR INFORMATION CONTACT
MARIA SIERRA
FLTDC.ORG@AOL.COM**



Registration: <https://ffla.us/register2023>

There will be an AATSP Luncheon / Get together on October 27, 2024, starting at 12 noon, in the Oceanview Room.

President Louis Lillard, Conference Chair Linda Villadóniga, Past Presidents Linda Santiago, Michelle Olah and Mary Risner, & AATSP-FL members Crystal Marull, Claudia Elliott, Jeanne Jendrzewski and Karen Zaremba will be presenting sessions during the conference!

We are looking forward to seeing AATSP-FLORIDA and FFLA members and other Spanish or Portuguese teachers at the Luncheon.

Hope to see you at our luncheon and our sessions.

Registration: <https://ffla.us/register2023>

**NOVEMBER 3 – 4
COOL SPRINGS MARRIOTT
FRANKLIN, TENNESSEE
REGISTRATION:**

<http://www.twlta.org/conferenceregistration.html>

2023

TENNESSEE
WORLD LANGUAGE
TEACHERS ASSOCIATION



Tennessee World Language
Teaching Association

Session 1: “There's No Place Like Chrome: Browser Organization for Workflow and Creativity”

Keynote: "Embracing Change + Empowering Learners = Sustaining Educators"

Session 2: “Anything But Routine: Recyclable, High-Leverage Unit Templates”



Meredith White
Keynote & Presenter

Gwinnett County Public Schools

OUR BUTTERFLY EFFECT:
CREATING A LASTING IMPACT



2024 Northeast Conference – our 70th Anniversary!

February 22-24, 2024 New York Hilton Midtown, 1335 Sixth Avenue New York.

The 2024 conference theme is ***Our Butterfly Effect: Creating a Lasting Impact***. It is time to consider what we have learned over the past 70 years of the Northeast Conference. How has our conference had an impact on the field? What have students learned as a result of teachers coming to the annual conference? Our story is an important one for the field. How do professional conferences make us stronger teachers? How can we help promote teaching for proficiency? This conference theme is designed to bring us all back to the essence of why we teach: the learners and how we can best support them and their learning.

October is here! You have until Halloween (October 31st) to save on your conference registration! What do you get for this amazingly low registration rate?

- • 15 Thursday PreConference Workshops
- • 150+ Friday and Saturday Professional Learning Sessions
- Standing Room Only compact learning
- • Varied and top-quality vendors with the newest in materials and services
- • Scholarships for new participants
- • Mentoring for early career teachers
- • Exciting, front-running innovations in the Mead Fellowships
- • Research and Technology presentations at the leading-edge of our field
- • A stellar general opening session to inspire you
- • A dazzling evening awards celebration
- • State partner organization micro-networking opportunities
- • A new immersion opportunity
- • Multitudinous moments to connect, expand your network
- • An attractive hotel accommodation rate for a comfortable stay
- The world's playground right outside the door!

ALL of this for an amazing low rate - - - how can that be true? The Northeast Conference Board of Directors has endeavored across the summer and into the school year to make all of this possible – **FOR YOU!**

Register TODAY and save! The regular registration period ends October 31, 2023 and the rate rises November 1

FOR MORE INFORMATION: <https://www.nectfl.org/2024-conference/>

SWCOLT/HALT
February 29th-March 2nd, 2024
Honolulu, Hawai'i
swcolt.org



Registration and more information: <https://www.swcolt.org/general-7>



CLTA is Accepting Proposals for the 2024 Conference

Consider presenting a **pre-conference workshop (March 7 & 8)** or an **interest session (March 9 & 10)** for the 2024 Conference in Monterey at the Hyatt Regency. This year's theme is Cultivating & Promoting a Sense of Belonging.

If you are willing to present, we are asking that you [submit a proposal](#) as soon as possible. At this time, we are especially looking for pre-conference workshops for March 8 & 9 so that we can get the conference registration information & registration out earlier this year. **WE HAVE EXTENDED THE DEADLINE FOR WORKSHOPS TO OCTOBER 20.**

Please note one change for this year. Sessions will be 45 minutes so that we can give more teachers a chance to present.

If you have any questions, please feel free to email Paula Hirsch at conference@clta.net.

Submit a proposal here: <https://www.tfaforms.com/5054974>



Make your plans now to attend the SCOLT/FLAG/SEALLT conference in Atlanta, GA, March 7-9!

The 2024 session proposal form is now available! Submit your proposal by October 16, 2023.

2024 Proposal Form: <https://scoltconf.wufoo.com/forms/z1vz1mvg08jyst1/>

For those who attended the 2023 conference in Mobile, don't miss this opportunity! SCOLT attendees are eligible to earn graduate credits by attending the conference through two different partners and programs, World Language PD and Idioma Education & Consulting. Additionally, Idioma Education and Consulting is

offering a \$500 scholarship towards an M.Ed. program. Please see the [conference page](https://www.scolt.org/conferences/) (<https://www.scolt.org/conferences/>) for more information about these great opportunities! Watch social media and the [conference page](https://www.scolt.org/conferences/) for updates throughout the year.

Wayside Is Coming to You



You are committed to speaking as much target language as possible, but what do you talk about and how do you make sure your students understand what is being said?

In this session, participants will explore ideas and strategies for presenting vocabulary in context using comprehensible input, scaffolding and student language supports, and tips for checking student comprehension.

Wednesday, November 8, 2023 | 7:00 PM ET

REGISTER HERE:

<https://www.waysidepublishing.com/teaching-resources/professional-development>

The Wise Insider

Bold Ideas and Practical Resources



Quick Takes

- Resources for you: As you get up to speed with your language classes remember to check out the [resources available](#) to support your teaching goals, and glance at the Learning Site® guides.
- Looking for Best in Class Professional Development? We have got you covered. [Register now](#) for the upcoming session: Target Language Use: "Presenting Language that is Comprehensible and in Context."

Reading Room

Why Should I Attend a Language Conference?



Attending a language conference can remind you why you chose this profession in the first place and connect you with hundreds (or in the case of ACTFL, thousands) of like-minded educators. You will walk away with not only professional growth but also with lifelong friends. <https://www.waysidepublishing.com/teaching-resources/why-should-i-attend-a-language-conference>

**FROM THE FLORIDA STATE SPANISH
CONFERENCE**



FSSC 2024

IT'S NOT TOO LATE!

WE ARE STILL ACCEPTING SCHOOL REGISTRATIONS THROUGH NOVEMBER 1, 2023.

September 5, 2023.

Osceola County School of the Arts and Celebration High School, the host schools for the **2024** Florida State Spanish Conference, invite your school to participate in this year's conference. The purpose of this conference is to bring together students who have demonstrated knowledge of the Spanish language and who have expressed an interest in competing in the following areas: impromptu speeches, declamation, and dramatic presentation. The theme for 2024 is "*Español, más que una lengua, un tesoro*". We will be attaching a letter from the host schools explaining the cultural project with the next Circular.

Dates

March 7-9, 2024

Location

Wyndham Orlando Resort, 8001 International Drive, Orlando, FL 32819

Eligibility

Set by Florida Statutes for Interscholastic Competition

Students must maintain a 2.0 GPA or better for the grading period immediately preceding the competition, and they must have passed five of seven or five of six classes.

Divisions

There will be two divisions with equivalent trophies awarded for each division. * The maximum number of delegates representing any one school is **sixteen**.

Division I: **70% or more** of total delegates must be in category A, with a **maximum of 30%** of total delegates in categories B, C, and D.

Division II: **more than 30%** of total delegates in categories B, C, and D.

Competitions

There are three types of academic competitions.

Impromptu Speeches

Every student will give a two-minute discourse on a given topic. A list of sample **topics is available on the website: www.thefssc.org** under the **“HOW IT WORKS”** tab, find **TEMAS** page, **click on even years button**. Please note that the **topics HAVE CHANGED**. Each school may have up to sixteen delegates on the team; however, **all** delegates must participate in Impromptu Speeches.

Declamation

A **maximum of six** delegates may compete in an **oral presentation of a poem (1 min minimum for all students in levels 1A, 1B, and level 2A; 2 min. minimum for levels 1C, 1D, and 2B through level 6**. Declamations are **not to exceed 3 minutes**.) *Costume and movements of interpretation are permitted and encouraged. NO INSTRUMENTS OR SINGING OF THE DECLAMATION.*

Dramatic presentation

Each school may enter one skit or short play, through which a triple-point value will be obtained. **THE PLAY MUST BE OF SPANISH ORIGIN – A SPANISH AUTHOR – OR AN ADAPTATION OF ONE.**

Level of Spanish Proficiency

Students will compete according to the level of the class in which they are enrolled (Spanish I-VI). Students enrolled in an AP Spanish class should be listed according to the numerical level corresponding to their years of study of Spanish. There is no AP category, therefore **AP Language** is considered **five years** and **AP Literature** is considered **six years**. Also, students will be classified according to their level of proficiency:

- A. Students have ONLY learned Spanish in the classroom.
- B. Students with limited outside experience at home or in a Spanish-speaking environment.
- C. Students with extensive outside experience.
- D. Students reared and educated in a Spanish-speaking environment.

Judging

Two judges will rate each delegate based on diction, interpretation, and overall performance.

Awards

Each entrant will receive one of four assessments: "**Bueno**", "**Excelente**", "**Superior**" and "**Sobresaliente**".

In each of the school-size groupings defined by the Florida High School Activities Association (**7A, 6A, 5A, 4A, 3A, 2A, and 1A**) an outstanding school will be named in each division based on total points accrued by its delegates.

To have a chance at a trophy, a school must enter **ALL** three areas of competition with the maximum number of competitors allowed in each category.

Individual students may choose to participate in the non-academic regional dress and/or entertainment (singing, dancing, musical instrument) competitions at the banquet for personal awards, but these scores will have no bearing on the outstanding school award. Each school may also enter one scrapbook and a poster depicting the conference theme.

For a complete schedule, rules, and regulations for all events, visit NEW & IMPROVED www.thefssc.org

REMEMBER FOR 2024

Registration Fees

- 1- Each student and teacher chaperone/sponsor attending pays a **\$70.00** registration fee.
- 2- If the chaperone is a NON-FACULTY MEMBER the fee is **\$80.00**. All registration fees include the use of the conference facilities, banquet, the dance Friday evening, and all trophies, ribbons, certificates, and judge's expenses.
- 3- For each school participating, there will be a **\$125.00** registration fee that helps defray the cost of the workers brought to run the conference. **THIS NON-REFUNDABLE FEE MUST ACCOMPANY THE SCHOOL'S PRE-REGISTRATION FORM OF INTENT TO ATTEND THE CONFERENCE.**

Hotel

- 1- **Every school** in attendance **MUST STAY** at the Orlando Wyndham Resorts where the competition takes place.
- 2- **Resort Fee Benefit Waived: The Resort Fee Charge of \$15.95 is waived for the group.**
- 3- The **cost per room** (up to 4 persons of the same sex) **per night will be \$139.00** plus tax (Bring a copy of your Federal Tax-Exempt number).

The cost includes:

Group benefits at no additional charge: (Daily Benefits and value)

- >Wireless in-room high-speed internet (\$9.95)
- >Daily Fitness Center and Spa Access including unlimited use of equipment, sauna, steam room, lockers, and shower facilities (\$10.00)
- >Usage of the 24-hour technology lounge computers with internet (\$10.00)
- >Live network airline kiosk with board pass printer (\$2.00)
- >Up to the first 30 minutes of long-distance telephone calls (within the continental US) (\$3.00)
- >Unlimited local and toll-free telephone calls (\$2.00)
- >Weekday newspaper in the hotel lobby and fitness center (\$2.00)
- >Scheduled daily bus transfers to and from Universal Studios, SeaWorld, and Universal's City Walk (\$10.00)

Sponsors

There must be **one school sponsor for the first ten students** and **one co-sponsor for the other six students**. The conference is promoted by the Florida Chapter of AATSP, therefore each teacher sending his/her students to participate must pay a Point Room FEE. This fee helps defray the cost of the Points Room supplies and contributes to the number of Senior Essay Cash Awards available. The **Florida Chapter of AATSP and FFLA ARE NOT the same organizations!**

Have you paid your FAATSP fees?

ALL teachers sending students will pay \$15 each regardless of their attendance to the Conference.

FEES by **February 1st, 2024** using PayPal (https://paypal.me/AATSPFLchapter?country.x=US&locale.x=en_US)

or mail to

Amarilys Heard

2200 Solé Mia Square Ln. Apt. 512

North Miami, Florida 33181

Pre-registration

If you plan to attend the 2024 Florida State Spanish Conference, please fill out the attached form and email it to fsscsecretary@gmail.com by October 1, 2023. Payment of the **\$125.00 non-refundable** school registration fee, must be made through PayPal® CLICK: https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121 or a school check mailed to:

Linda Villadóniga

631 Shores Blvd.

St. Augustine, FL 32086

PLEASE REMEMBER THAT FURTHER INFORMATION WILL BE SENT ONLY TO THOSE SCHOOLS THAT HAVE RETURNED THE SCHOOL REGISTRATION FORM BY THE DEADLINE.

THE SECOND MAILING went out on October 16, 2023. If you did not receive it please contact Linda Villadóniga at fsscsecretary@gmail.com

If you have unanswered questions, please contact Linda Villadoniga at fsscsecretary@gmail.com or via **text only** (please no calls) at **904-377-2252**. Please include your name, number, and a brief reason for your message. I will return your message or call you as soon as I can.

We look forward to your participation at FSSC2024.

Sincerely,

Linda Villadóniga

FSSC Secretary

fsscsecretary@gmail.com



**-FSSC 2024-
School Registration**

If you plan to attend the **2024** Florida State Spanish Conference, please fill out this form and email to fsscsecretary@gmail.com by **November 1st, 2023**. Payment of \$125.00 non-refundable school registration fee, must be made through [PayPal®](https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121) https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121 or school check.

Form

Florida High School Activities Association grouping for basketball

(For more information see the [FHSAA website](https://fhsaa.com/sports/2020/3/2/BBK_classifications.aspx) -

https://fhsaa.com/sports/2020/3/2/BBK_classifications.aspx

Mark X (Ask your Athletic Director for the Boys Basketball Classification) **MUST BE FILLED OUT**

7-A ___ 6-A ___ 5-A ___ 4-A ___ 3-A ___ 2-A ___ 1-A ___

School name: _____

School address: _____

School Phone: (Must have) (____) _____

Work email: (Must have) _____

Personal email: (Must have) _____

NAME OF ALL SPONSORS/TEACHERS ATTENDING:

PERSONAL PHONE *

(Must have a **PERSONAL PHONE NUMBER FOR LEAD TEACHER**- These numbers will remain confidential)

1. _____ (____) _____

2. _____ (____) _____

3. _____ (____) _____

***PLEASE** list personal phones, as it is not always feasible to reach teachers during the school day.

Estimated number of students participating: _____ (max. of 16)

For your payment to be processed by [PayPal®](https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121) click [here](https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121) (https://www.thefssc.org/online-store/School-Registration-Fee*-p74085121) or send a check payable to **FSSC2024** to our **NEW ADDRESS: Linda Villadoniga, FSSC Secretary, 631 Shores Blvd., St. Augustine, FL 32086**

FROM IDIOMA STAR



Upcoming Events

Fall Session Courses with Idioma: October 23 - December 8

World Language Teacher Summit: Available starting October 23 - FREE online video presentations featuring trending themes like AI in the classroom, comprehensible input and tons of time-saving and student-centered strategies. Look for Idioma's video on differentiating for the post-pandemic learner, and Idioma's own Maureen Lamb presenting on using AI for students and teachers! Get your all-access pass and purchase the workbook to make the most of the presentations, and even earn professional development hours or graduate-level credit through the Idioma Fall 2023 World Language Summit course.

MAFLA: October 26-28 - Springfield, MA

Earn graduate-level credit for attending MAFLA! Learn more and register [here!](#)

NASDFL / ACTFL: November 16-19 - Chicago, IL

Visit the Idioma booth at MAFLA and ACTFL this fall! Mention that you read the Star and we'll give you an exclusive prize just for subscribers, participate in our Scavenger Hunt to win even more prizes, and make sure to enter our raffle for a FREE course!

Recommended Resources

If you haven't joined the [World Language Teacher Lounge Facebook group](#), you're missing out! The World Language Teacher Summit kicks off October 23, and features two of Idioma's instructors: Maureen Lamb and Elisa Kirschhoffer. Register FREE for the online sessions, and pair your experience with our conference course to earn graduate-level credits! Learn more and register [here](#).

Writing Powerful Letters of Recommendation

Our friends at InGenius Prep popped in to share some really helpful tips for teachers writing letters of recommendation for students applying to college. What's unique about their perspective is that our hosts are former admissions counselors, so they know what admissions officers are looking for in the letters you write for your students! Check out the replay of this webinar and all our content on our [YouTube channel](#).

**GRACIAS, OBRIGADO, THANK YOU TO THE WONDERFUL
EXHIBITORS AND SPONSORS OF OUR 2ND ANNUAL CONFERENCE**

PLATINUM SPONSOR



GOLD SPONSORS



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



CURSOSINTERNACIONAIS
CURSOSINTERNACIONALES
INTERNATIONALCOURSES

SILVER SPONSORS



AATSP

American Association of Teachers
of Spanish & Portuguese • Est. 1917



BRONZE SPONSORS



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ



106th AATSP Annual Conference



The 2024 Theme

El español y el portugués como lenguas globales: conexiones y oportunidades más allá del aula

O espanhol e o português como línguas globais: conexões e oportunidades além da sala de aula

Spanish and Portuguese as Global Languages: Connections and Opportunities in the Classroom and Beyond

Hope you enjoy this week's edition of La Voz.

Send pictures, news, congratulations, etc. to faatpconferencechair@gmail.com

Have a GREAT week!

Linda Villadóniga